



**ΣΥΜΦΩΝΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΔΙΑΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ  
(Δ.Σ.Ο.) ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ  
ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΡΩΣΙΑΣ – ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑΣ**

Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση της Ένωσης Ρωσίας-Λευκορωσίας (το οποίο στο εξής θα αναφέρεται ως Κοινοβουλευτική Συνέλευση) και η Διακοινοβουλευτική Συνέλευση Ορθοδοξίας (Δ.Σ.Ο.) (η οποία στο εξής θα αναφέρεται ως Δ.Σ.Ο.)

**Λαμβάνοντας υπ' όψη ότι** τόσο η Δ.Σ.Ο. όσο και η Κοινοβουλευτική Συνέλευση πιστεύουν ότι μέσα στον σύγχρονο κόσμο των μεγάλων τεχνολογικών επιτευγμάτων και της παγκοσμιοποίησης του σκληρού εμπορίου, οι λαοί της γης, δικαιούνται να αναζητήσουν το μέλλον τους μέσα από τις δικές τους πολιτιστικές κατακτήσεις, παραδόσεις και πεποιθήσεις. Δικαιούνται ακόμη να αναδείξουν τις αντιστάσεις τους στην πολιτιστική ισοπέδωση που επιχειρείται, στην υπερκατανάλωση υλικών αγαθών και στην έλλειψη πνευματικών αναζητήσεων.

**Θεωρώντας** ότι όσο ο σύγχρονος κόσμος προσπαθεί - μέσα από τον διάλογο, συστατικό στοιχείο της δημοκρατίας - να επιτύχει την αλληλοκατανόηση και ανεκτικότητα, να επιλύσει τα προβλήματα που απειλούν τις διαχρονικές κατακτήσεις του και την υπόστασή του, οι κοινοβουλευτικοί, φορείς έκφρασης αυτών των ιδανικών, έχουν έναν ειδικό και πρωτεύοντα λόγο στην προσπάθεια αυτή.

**Διαπιστώνοντας** πως ο χώρος του κοινοβουλευτισμού, χώρος ελεύθερης και νηφάλιας σκέψης μπορεί να συμβάλλει θετικά στον διάλογο των λαών και των πολιτισμών καθώς και στην διεθνή αλληλοκατανόηση και ειρήνη.

**Υπευθυμίζοντας** πως στα καταστατικά κείμενα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης και της Δ.Σ.Ο. επιβεβαιώνεται, μεταξύ άλλων, η βούληση των μελών τους να συμβάλουν στην επικοινωνία μεταξύ των λαών ανά τον κόσμο, με σκοπό τον σεβασμό και την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ανθρωπιστικών αρχών καθώς και η βούληση για την καθιέρωση της ειρήνης, βασιζόμενης στην δικαιοσύνη και τη διεθνή νομιμότητα.

**Αναγνωρίζοντας την ανάγκη,** η Δ.Σ.Ο. και η Κοινοβουλευτική Συνέλευση ως φορείς πανανθρώπινων ιδανικών να αξιοποιούν κάθε δυνατότητα άμεσης επικοινωνίας και επαφής μεταξύ πολιτικών φορέων με κοινούς επί μέρους στόχους, ώστε να συμβάλουν στην υλοποίηση καθοριστικών αιτημάτων του σύγχρονου κόσμου.

**Εκφράζοντας** την ικανοποίηση για τη στενή και συνεχή επικοινωνία μεταξύ της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης και της Δ.Σ.Ο.

Συμφώνησαν στα ακόλουθα ζητήματα:

### ***Άρθρο I***

#### ***Συνεργασία***

Η προβλεπόμενη συνεργασία είναι κυρίως βασισμένη στο Διακοινοβουλευτικό διάλογο, όπως αυτός προσδιορίζεται από τις κοινά αποδεκτές αρχές του.

### ***Άρθρο II***

#### ***Καθεστώς Σχέσεων***

Το κάθε ένα από τα δύο σώματα, έχει το καθεστώς του παρατηρητή ενώπιον του άλλου.

### ***Άρθρο III***

#### ***Συνεργασία και Διαβουλεύσεις***

Προκειμένου να διευκολυνθεί η επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στα καταστατικά κείμενα του κάθε σώματος και να εξασφαλισθεί ο αποτελεσματικός συντονισμός των δραστηριοτήτων τους, η Δ.Σ.Ο. και η Κοινοβουλευτική Συνέλευση συμφωνούν να συνεργάζονται και να διαβουλεύονται για θέματα κοινού ενδιαφέροντος. Αυτή η συνεργασία μπορεί, να λάβει διάφορες μορφές, συμπεριλαμβανομένης της αντιπροσωπευτικής και αμοιβαίας συμμετοχής σε συνέδρια και συναντήσεις και της ανταλλαγής πληροφοριών ή συμβουλών σε διάφορα προγράμματα.

### ***Άρθρο IV***

#### ***Αμοιβαία Επικοινωνία***

Η Γραμματεία της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης και η Διεθνής Γραμματεία της Δ.Σ.Ο. οι οποίες έχουν έδρα την Μόσχα (Ρωσία) και Αθήνα (Ελλάδα) αντίστοιχα θα βρίσκονται σε επαφή για όλα τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

### ***Άρθρο V***

#### ***Συμμετοχή σε Συνέδρια και συναντήσεις***

1. Η Δ.Σ.Ο. δύναται, σύμφωνα με τον υφιστάμενο Κανονισμό λειτουργίας της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης να συμμετέχει και να παρεμβαίνει, ως παρατηρητής, στα Συνέδρια της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης και άλλες συναντήσεις που συγκαλούνται υπό την αιγίδα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης κατά τη διάρκεια των οποίων πρόκειται να συζητηθούν θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

2. Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση δύναται, σύμφωνα με τον υφιστάμενο Κανονισμό λειτουργίας της Δ.Σ.Ο., να συμμετέχει και να παρεμβαίνει, ως παρατηρητής, στις ετήσιες Γενικές Συνελεύσεις της Δ.Σ.Ο. και άλλες συναντήσεις που συγκαλούνται υπό την αιγίδα της Δ.Σ.Ο. κατά τη διάρκεια των οποίων πρόκειται να συζητηθούν θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

### ***Άρθρο VI***

#### ***Σύγκληση Συνεδρίων και Σεμιναρίων***

Η Δ.Σ.Ο. και η Κοινοβουλευτική Συνέλευση δύναται, εάν κρίνεται απαραίτητο, να συμφωνήσουν την από κοινού διοργάνωση συνεδρίων ή σεμιναρίων πάνω σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος με βάση διαδικασίες που θα αποφασίζονται κατά περίπτωση.

### ***Άρθρο VII***

#### ***Ανταλλαγή πληροφοριών***

Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση και η Δ.Σ.Ο. συμφωνούν ως προς την τακτική ανταλλαγή εγγράφων και άλλων πληροφοριών πάνω σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος. Μια τέτοιου είδους ανταλλαγή πληροφοριών θα αφορά ειδικότερα τις δραστηριότητες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης και της Δ.Σ.Ο. μέσα στο πλαίσιο των κοινών συμφερόντων και θα κυκλοφορεί για την πληροφόρηση των μελών των αμοιτέρων σωμάτων. Το κάθε σώμα διατηρεί το δικαίωμα να μην διακινεί προς το άλλο σώμα πληροφορίες τις οποίες η ίδια αξιολογεί εμπιστευτικές.

### ***Άρθρο VIII***

#### ***Συντονιστική Επιτροπή Συνεργασίας***

Η Δ.Σ.Ο. και η Κοινοβουλευτική Συνέλευση έχουν συμφωνήσει για τη σύσταση Συντονιστικής Επιτροπής Συνεργασίας (στο εξής Συντονιστική Επιτροπή):

1. Η Συντονιστική Επιτροπή θα αποτελείται από 16 μέλη: έξι κοινοβουλευτικούς και επιπλέον δυο Συμβούλους-εμπειρογνώμονες από κάθε οργάνωση.
2. Η Συντονιστική Επιτροπή θα προεδρεύεται από κοινού από τον Επικεφαλής των δυο αντιπροσωπειών, οι οποίες θα απαρτίζουν την Συντονιστική Επιτροπή.
3. Η Συντονιστική Επιτροπή θα συνέρχεται δύο φορές το χρόνο, σε πόλη που θα επιλέγει διαδοχικά κάθε φορά το κάθε σώμα.
4. Ο κύριος στόχος της Συντονιστικής Επιτροπής θα είναι ο συντονισμός του Διακοινοβουλευτικού διαλόγου μεταξύ των δυο σωμάτων, ο καθορισμός δηλαδή των θεμάτων συζήτησης και η λήψη αποφάσεων στον πολιτικό, οικονομικό, κοινωνικό και πολιτισμικό τομέα όπως επίσης και η παρακολούθηση της εφαρμογής των αποφάσεων που ελήφθησαν από κοινού.
5. Η Συντονιστική Επιτροπή εντός του έτους θα επεξεργασθεί πρόγραμμα δραστηριοτήτων το οποίο και θα ανακοινώσει εντός του ίδιου έτους, προς τα κοινοβούλια - μέλη των δύο σωμάτων όπως και προς τους διάφορους διεθνείς οργανισμούς και οργανώσεις.

## Άρθρο ΙΧ

### Έναρξης ισχύος – Τροποποίηση – Καταγγελία όρων

1. Το παρόν σύμφωνο θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία που υπογράφεται από τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους των δύο σωμάτων.
2. Το παρόν σύμφωνο μπορεί να τροποποιηθεί μετά από αμοιβαία συγκατάθεση υπό τον όρο ότι το συμβαλλόμενο μέρος που προτείνει την τροποποίηση ενημερώνει την άλλη πλευρά εγγράφως. Η τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ μόλις εγκριθεί από αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη.
3. Κάθε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να παραιτηθεί από το παρόν σύμφωνο με γραπτή ειδοποίηση της απόφασής της προς την άλλη πλευρά. Το σύμφωνο θα τερματιστεί έξι μήνες μετά την ημερομηνία ειδοποίησης.

Το παρόν σύμφωνο έχει συνταχθεί στα Ρωσικά και Ελληνικά σε τέσσερα αντίγραφα, και κάθε υπογράφων έχει λάβει δυο αντίγραφα.

Συνομολογώντας τα προαναφερόμενα, οι δύο αμφοτεροί συμβαλλόμενοι υπογράφουν το παρόν σύμφωνο στις 8 Νοεμβρίου 2011, στη Μόσχα.

Για την ΔΙΑΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ  
ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ



Μιχαήλ Παντούλας  
Γενικός Γραμματέας  
Βουλευτής

Για την ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ  
ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ



Sergei Strelchenko  
Υπεύθυνος Γραμματέας



Sergei Popov  
Πρόεδρος της Γενικής Συνέλευσης  
Μέλος της Κρατικής Δούμα της  
Ρωσικής Ομοσπονδίας



Ιβάν Σαββίδης  
Μέλος της Κρατικής Δούμα της  
Ρωσικής Ομοσπονδίας